

# Jhn

## Chapter 9

### Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 Καὶ παράγων, εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς.  
اور گزرتے-ہوئے دیکھا آدمی اندھا سے پیدائش  
G2532 G3855 G3708 G0444 G5185 G1537 G1079

تھا۔ اندھا کا پیدائش جو دیکھا کو آدمی ایک نے عیسیٰ چلتے چلتے

2 καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες, Ῥαββί, τίς ἦμαρτεν,  
اور پوچھا اُسے اُن شاگردوں-نے اُس-کے کہتے-ہوئے ربی کس-نے گناہ-کیا  
G2532 G2065 G0846 G3588 G3101 G0846 G3004 G4461 G5101 G0264

οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ?  
اس-نے یا اُن والدین-نے اُس-کے کہ اندھا پیدا-ہوا  
G3778 G2228 G3588 G1118 G0846 G2443 G5185 G1080

کا؟ والدین کے اس یا بے گناہ کوئی کا اس کیا ہوا؟ پیدا کیوں اندھا آدمی یہ استاد، پوچھا، سے اُس نے شاگردوں کے اُس

3 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Οὕτε οὗτος ἦμαρτεν, οὕτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ; ἀλλ' ἵνα  
جواب-دیا یسوع-نے نہ اس-نے گناہ-کیا نہ اُن والدین-نے اُس-کے بلکہ تاکہ  
G0611 G2424 G3777 G3778 G0264 G3777 G3588 G1118 G0846 G0235 G2443

φανερωθῆ ταῖς ἔργα τοῦ Θεοῦ ἐν αὐτῷ.  
ظاہر-ہوں وہ کام کے خدا میں اُس  
G5319 G3588 G2041 G3588 G2316 G1722 G0846

جائے۔ بو ظاہر کام کا اللہ میں زندگی کی اس کہ ہوا لئے اس یہ۔ کا۔ والدین کے اس نہ اور بے گناہ کوئی کا اس نہ دیا، جواب نے عیسیٰ

4 ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με, ἕως ἡμέρα ἐστίν;  
ہمیں ضروری-ہے کرنا وہ کام کے بھیجنے-والے مجھے جب-تک دن ہے  
G1473 G1163 G2038 G3588 G2041 G3588 G3992 G1473 G2193 G2250 G1510

ἔρχεται νύξ, ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι.  
آتی-ہے رات جب کوئی نہیں-سکتا-کرنا  
G2064 G3571 G3753 G3762 G1410 G2038

سکے کر نہیں کام کوئی وقت اُس ہے، والی آئے رات کیونکہ ہے۔ بھیجا مجھے نے جس رہیں کرتے کام کا اُس ہے دن تک دیر جتنی ہم کہ ہے لازم ہے۔ دن ابھی گا۔

5 ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ᾧ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου.  
جب میں اُس دنیا ہوں نور ہوں کا دنیا  
G3752 G1722 G3588 G2889 G1510 G5457 G1510 G3588 G2889

ہوں۔ نور کا دنیا میں تک دیر اتنی ہوں میں دنیا میں تک دیر جتنی لیکن

6 ταῦτα εἰπὼν, ἔπτυσεν χαμαὶ, καὶ ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος, καὶ  
یہ کہ-کر تھوکا زمین-پر اور بنایا گارا سے اُس تھوک اور  
G3778 G3004 G4429 G5476 G2532 G4160 G4081 G1537 G3588 G4427 G2532

ἐπέχρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς.  
لگایا اُس-کی وہ گارا پر اُن آنکھوں  
G2025 G0846 G3588 G4081 G1909 G3588 G3788

دی۔ لگا پر آنکھوں کی اُس اور سانی مٹی کر تھوک پر زمین نے اُس کر کہ یہ

7 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὑπαγε, νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ, ὃ  
اور کہا اُسے جا دھو میں اُس حوض کے سلوام جو  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G3538](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2861](#) [G3588](#) [G4611](#) [G3739](#)

ἐρμηνεύεται, ἄπεσταλμένος. ἀπήλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἦλθεν βλέπων.  
ترجمہ-بوتا-بے بھیجا-بوا چلا-گیا پس اور دھویا اور آیا دیکھتا-بوا  
[G2059](#) [G0649](#) [G0565](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3538](#) [G2532](#) [G2064](#) [G0991](#)

تھا۔ سکتا دیکھ وہ تو آیا واپس جب لیا۔ نہ کر جا نے اندھے ہے۔ (بوا) [بھیجا مطلب کا] شلوخ لے۔ [نہا میں حوض کے] شلوخ [جا، کہا، سے اُس نے اُس

8 Οἱ οὖν γείτονες, καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον, ὅτι  
وہ پس پڑوسی اور وہ دیکھنے-والے اُسے وہ پہلے کہ  
[G3588](#) [G3767](#) [G1069](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4386](#) [G3754](#)

προσαίτης ἦν, ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαιτῶν?  
بھیکاری تھا بھیک-تھے کہتے-تھے یہ کیا-نہیں ہے وہ بیٹھا-بوا اور بھیک-مانگتا-تھا  
[G4319](#) [G1510](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2521](#) [G2532](#) [G4319](#)

تھا؟ [کرتا مانگا بھیک جو نہیں وہی یہ] کیا لگے، پوچھنے تھا دیکھا مانگتے بھیک اُسے پہلے نے جنہوں وہ اور سائے ہم کے اُس

9 ἄλλοι ἔλεγον, ὅτι Οὗτός ἐστιν, ἄλλοι, ἔλεγον, Οὐχί, ἀλλὰ ὁμοιος αὐτῷ  
بعض کہتے-تھے کہ یہ ہے بعض کہتے-تھے نہیں بلکہ مانند اُس-کے  
[G0243](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G0243](#) [G3004](#) [G3780](#) [G0235](#) [G3664](#) [G0846](#)

ἐστιν. ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι, Ἐγὼ εἰμι  
ہے وہ کہتا-تھا کہ میں ہوں  
[G1510](#) [G1565](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#)

ہوں۔ [وہی] میں کیا، اصرار خود نے آدمی لیکن ہے۔ [شکل ہم کا اُس صرف یہ] نہیں، کیا، انکار نے اوروں ہے۔ [وہی] ہاں، کہا، نے بعض

10 ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Πῶς οὖν ἠνεώχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί?  
کہتے-تھے پس اُسے کیسے پس کھل-گئیں تیری وہ آنکھیں  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3767](#) [G0455](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3788](#)

ہوئیں؟ [بحال طرح کس آنکھیں] تیری کیا، سوال سے اُس نے انہوں

11 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος, Ὁ ἄνθρωπος ὁ λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησεν, καὶ  
جواب-دیا اُس-نے وہ آدمی وہ کہلاتا-ہے یسوع گارا بنایا اور  
[G0611](#) [G1565](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2424](#) [G4081](#) [G4160](#) [G2532](#)

ἐπέχρισέν μου τοὺς ὀφθαλμούς; καὶ εἶπέν μοι, ὅτι Ὑπαγε εἰς τὸν  
لگایا میری اُن آنکھوں اور کہا مجھے کہ جا میں اُس  
[G2025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3754](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#)

Σιλωάμ καὶ νίψαι. ἀπελθὼν οὖν καὶ νιψάμενος, ἀνέβλεψα.  
سلوام اور دھو جا-کر پس اور دھو-کر دیکھنے-لگا  
[G4611](#) [G2532](#) [G3538](#) [G0565](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3538](#) [G0308](#)

لے۔ [نہا اور جا پر حوض کے] شلوخ کہا، مجھے نے اُس پھر دی۔ لگا پر آنکھوں میری کر سان مٹی نے اُس بے کہلاتا عیسیٰ جو آدمی [وہ دیا، جواب نے اُس  
گئیں۔] [بو بحال آنکھیں میری ہی نہاتے اور گیا وہاں میں

12 καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος? λέγει, Οὐκ οἶδα.  
اور کہا اُسے کہاں ہے وہ کہتا-ہے نہیں جانتا  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4226](#) [G1510](#) [G1565](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#)

معلوم۔ [نہیں] مجھے دیا، جواب نے اُس ہے؟ [کہاں] وہ پوچھا، نے انہوں

13 Ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τὸν ποτε τυφλόν.  
لے-گئے اُسے کہے-پاس اُن فریسیوں اُس کبھی اندھے  
[G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#) [G4218](#) [G5185](#)

- 14 ἦν δὲ σάββατον ἐν ἧ ἡμέρᾳ τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς,  
 تھا اور سبت میں جس دن وہ گارا بنایا وہ یسوع نے  
[G1510](#) [G1161](#) [G4521](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4081](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2424](#)
- καὶ ἀνέωξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς.  
 اور کھولیں اُس کی وہ آنکھیں  
[G2532](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3788](#)

تھا۔ دن کا سبت وہ تھا کیا بحال کو آنکھوں کی اُس کر سان مٹی نے عیسیٰ دن جس

- 15 πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι πῶς ἀνέβλεψεν. ὁ δὲ  
 پھر پس پوچھتے تھے اُسے بھی وہ فریسی کیسے لگا دیکھنے۔ وہ اور  
[G3825](#) [G3767](#) [G2065](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4459](#) [G0308](#) [G3588](#) [G1161](#)
- εἶπεν αὐτοῖς, Πηλὸν ἐπέθηκέν μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνιψάμην, καὶ  
 کہا انہیں گارا رکھا میری پر اُن آنکھوں اور دھویا اور  
[G3004](#) [G0846](#) [G4081](#) [G2007](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3538](#) [G2532](#)
- βλέπω.  
 دیکھتا ہوں  
[G0991](#)

نے میں پھر دی، لگا مٹی پر آنکھوں میری نے اُس دیا، جواب نے آدمی گئی۔ مل بصارت طرح کس اُسے کہ کی گچھ پوچھ سے اُس بھی نے فریسیوں لئے اس  
 ہوں۔ دیکھتا دیکھ اب اور لیا نہ

- 16 ἔλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές, Οὐκ ἔστιν οὗτος παρὰ Θεοῦ ὁ  
 کہتے تھے پس سے اُن فریسیوں بعض نہیں ہے یہ سے خدا وہ  
[G3004](#) [G3767](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G5100](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3588](#)
- ἄνθρωπος, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι [δὲ] ἔλεγον, Πῶς δύναται  
 آدمی کیونکہ وہ سبت نہیں مانتا بعض اور کہتے تھے کیسے ہے  
[G0444](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3756](#) [G5083](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4459](#) [G1410](#)
- ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεῖα ποιεῖν? καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς.  
 آدمی گناہگار ایسے نشان کرنا اور تفرقہ تھا میں اُن  
[G0444](#) [G0268](#) [G5108](#) [G4592](#) [G4160](#) [G2532](#) [G4978](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#)

قسم اس گار گناہ کیا، اعتراض نے دوسروں ہے۔ کرتا کام دن کے سبت کیونکہ ہے، نہیں سے طرف کی اللہ شخص یہ کہا، نے بعض سے میں فریسیوں  
 گئی۔ پڑ پھوٹ میں اُن یوں ہے؟ دیکھتا دیکھ طرح کس نشان الہی کے

- 17 λέγουσιν οὖν τῷ τυφλῷ πάλιν, Τί σὺ λέγεις περὶ αὐτοῦ, ὅτι  
 کہتے ہیں پس اُس کو پھر اندھے کو پھر کیا تُو کہتا ہے میں کہے بارے میں اُس کہ  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5185](#) [G3825](#) [G5101](#) [G4771](#) [G3004](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3754](#)
- ἠνέωξέν σου τοὺς ὀφθαλμούς? ὁ δὲ εἶπεν, ὅτι Προφήτης ἐστίν.  
 کھولیں تیری وہ آنکھیں وہ اور کہا کہ نبی ہے  
[G0455](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4396](#) [G1510](#)

نے اُس ہے۔ کیا بحال کو آنکھوں ہی تیری تو نے اُس ہے؟ کہتا کیا میں بارے کے اس خود تُو تھا، اندھا پہلے جو بوئے مخاطب سے آدمی اُس دوبارہ وہ پھر  
 ہے۔ نبی وہ دیا، جواب

- 18 οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἦν τυφλὸς καὶ  
 نہیں ایمان لائے پس وہ یہودی کے بارے میں اُس کہ تھا اندھا اور  
[G3756](#) [G4100](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5185](#) [G2532](#)
- ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος.  
 دیکھنے لگا جب تک کہ بلا یا اُن والدین کو اُس کے اُس دیکھنے والے  
[G0308](#) [G2193](#) [G3755](#) [G5455](#) [G3588](#) [G1118](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0308](#)

بُلايا.كو والدین کے اُس نے اُنہوں لئے اِس ہے۔ گيا بو بحال پھر اور تھا اندھا واقعی وہ کہ تھا ربا آ نہیں یقین کو یہودیوں

19 καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν ὑμεῖς  
اور پوچھا انہیں کہتے-بوئے یہ ہے وہ بیٹا تمہارا جسے تم  
G2532 G2065 G0846 G3004 G3778 G1510 G3588 G5207 G4771 G3739 G4771

λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη? πῶς οὖν βλέπει ἄρτι?  
کہتے-بو کہ اندھا پیدا-ہوا کیسے پس اب دیکھتا-ہے  
G3004 G3754 G5185 G1080 G4459 G3767 G0991 G0737

ہے؟ سکتا دیکھ طرح کس یہ اب تھا؟ ہوا پیدا اندھا وہ کہ بو کہتے تم میں بارے کے جس وہی ہے، بیٹا تمہارا یہ کیا پوچھا، سے اُن نے اُنہوں

20 ἀπεκρίθησαν οὖν οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπαν, Οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν  
جواب-دیا پس اُن والدین-نے اُس-کے اور کہا جانتے-ہیں کہ یہ ہے  
G0611 G3767 G3588 G1118 G0846 G2532 G3004 G1492 G3754 G3778 G1510

ὁ υἱὸς ἡμῶν, καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη.  
وہ بیٹا ہمارا اور کہ اندھا پیدا-ہوا  
G3588 G5207 G1473 G2532 G3754 G5185 G1080

تھا۔ اندھا وقت ہوتے پیدا یہ کہ اور ہے بیٹا ہمارا یہ کہ ہیں جانتے ہم دیا، جواب نے والدین کے اُس

21 πῶς δὲ νῦν βλέπει, οὐκ οἶδαμεν, ἢ τίς ἤνοιξεν αὐτοῦ τοὺς  
کیسے لیکن اب دیکھتا-ہے نہیں جانتے یا کس-نے کھولیں اُس-کی وہ  
G4459 G1161 G3568 G0991 G3756 G1492 G2228 G5101 G0455 G0846 G3588

ὀφθαλμοὺς, ἡμεῖς οὐκ οἶδαμεν; αὐτὸν ἐρωτήσατε; ἡλικίαν ἔχει αὐτὸς;  
آنکھیں ہم نہیں جانتے اُس-سے پوچھو عمر رکھتا-ہے وہ  
G3788 G1473 G3756 G1492 G0846 G2065 G2244 G2192 G0846

περὶ ἑαυτοῦ, λαλήσει.  
کہے-بارے-میں اپنے-آپ بولے-گا  
G4012 G1438 G2980

اپنے خود یہ ہے۔ بالغ یہ کریں، پتا خود سے اِس ہے۔ کیا بحال کو آنکھوں کی اِس نے کس کہ یا ہے سکتا دیکھ طرح کس یہ اب کہ نہیں معلوم ہمیں لیکن ہے۔ سکتا بتا میں بارے

22 ταῦτα εἶπαν οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους; ἤδη γὰρ  
یہ کہا اُن والدین-نے اُس-کے کہ ڈرتے-تھے اُن سے یہودیوں-سے پہلے-ہی کیونکہ  
G3778 G3004 G3588 G1118 G0846 G3754 G5399 G3588 G2453 G2235 G1063

συνεθέειντο οἱ Ἰουδαῖοι, ἵνα ἐάν τις αὐτὸν ὁμολογήσῃ Χριστόν,  
طے-کر-چکے-تھے وہ یہودی کہ اگر کوئی اُسے اقرار-کرے مسیح  
G4934 G3588 G2453 G2443 G1437 G5100 G0846 G3670 G5547

ἀποσυνάγωγος γένηται.  
عبادت-خانے-سے-خارج ہو-جائے  
G0656 G1096

جماعت یہودی اُسے دے قرار مسیح کو عیسیٰ بھی جو کہ تھے چکے کر فیصلہ وہ کیونکہ تھے۔ ڈرتے سے یہودیوں وہ کہ کہا لئے اِس نے والدین کے اُس جائے۔ دیا نکال سے

23 διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπαν ὅτι, Ἠλικίαν ἔχει, αὐτὸν  
اِس-لیے اِس وہ والدین-نے اُس-کے کہا کہ عمر رکھتا-ہے اُس-سے  
G1223 G3778 G3588 G1118 G0846 G3004 G3754 G2244 G2192 G0846

ἐπερωτήσατε.  
پوچھو

G1905

لیں۔ پوچھ خود سے اِس ہے، بالغ یہ تھا، کہا نے والدین کے اُس کہ تھی وجہ یہی

- 24 Ἐφώνησαν οὖν τὸν ἄνθρωπον ἐκ δευτέρου ὃς ἦν τυφλός, καὶ εἶπαν  
 بلایا پس اُس کو آدمی سے دوسری بار جو تھا اندھا اور کہا  
[G5455](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1537](#) [G1208](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5185](#) [G2532](#) [G3004](#)
- αὐτῷ, Δὸς δόξαν τῷ Θεῷ; ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος  
 اُسے دے جلال کو خدا ہم جانتے-ہیں کہ یہ وہ آدمی  
[G0846](#) [G1325](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#)
- ἀμαρτωλός ἐστιν.  
 گناہگار ہے  
[G0268](#) [G1510](#)

ہے۔ گناہ گناہ آدمی یہ کہ ہیں جانتے تو ہم دے، جلال کو اللہ بلایا، کو اندھے شفیاب نے انہوں پھر بار ایک

- 25 ἀπεκρίθη οὖν ἐκεῖνος, Εἰ ἀμαρτωλός ἐστιν οὐκ οἶδα. ἐν οἶδα, ὅτι  
 جواب-دیا پس اُس نے اگر گناہگار ہے نہیں جانتا ایک جانتا-ہوں کہ  
[G0611](#) [G3767](#) [G1565](#) [G1487](#) [G0268](#) [G1510](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1520](#) [G1492](#) [G3754](#)
- τυφλός ὢν, ἄρτι βλέπω.  
 اندھا اب ہو-کر اب دیکھتا-ہوں  
[G5185](#) [G1510](#) [G0737](#) [G0991](#)

ہوں۔ سکتا دیکھ میں اب اور تھا، اندھا میں پہلے ہوں، جانتا میں بات ایک لیکن نہیں، یا ہے گناہ وہ کہ ہے پتا کیا مجھے دیا، جواب نے آدمی

- 26 εἶπον οὖν αὐτῷ, Τί ἐποίησέν σοι? πῶς ἤνοιξέν σου τοὺς ὀφθαλμούς?  
 کہا پس اُسے کیا کیا تجھے کیسے کھولیں تیری وہ آنکھیں  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4160](#) [G4771](#) [G4459](#) [G0455](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3788](#)

دیا؟ کر بحال کو آنکھوں تیری طرح کس نے اُس کیا؟ کیا ساتھ تیرے نے اُس کیا، سوال سے اُس نے انہوں پھر

- 27 ἀπεκρίθη αὐτοῖς, Εἶπον ὑμῖν ἤδη, καὶ οὐκ ἠκούσατε. τί πάλιν θέλετε  
 جواب-دیا انہیں بتایا تمہیں پہلے-ہی اور نہیں سنا کیا پھر چاہتے-ہو  
[G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2235](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3825](#) [G2309](#)
- ἀκούειν? μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτοῦ μαθηταὶ γενέσθαι?  
 سنا کیا بھی تم چاہتے-ہو اُس-کے شاگرد بننا  
[G0191](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2309](#) [G0846](#) [G3101](#) [G1096](#)

ہیں؟ چاہتے بننا شاگرد کے اُس بھی آپ کیا نہیں۔ سنا نے آپ اور ہوں چکا بتا کو آپ بھی پہلے میں دیا، جواب نے اُس

- 28 καὶ ἐλοιδόρησαν αὐτὸν, καὶ εἶπον, Σὺ μαθητὴς εἶ ἐκείνου; ἡμεῖς δὲ  
 اور برا-بھلا-کہا اُسے اور کہا اُسے تو شاگرد ہے اُس-کا ہم لیکن  
[G2532](#) [G3058](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3101](#) [G1510](#) [G1565](#) [G1473](#) [G1161](#)
- τοῦ Μωϋσέως ἐσμὲν μαθηταί.  
 کے موسیٰ ہیں شاگرد  
[G3588](#) [G3475](#) [G1510](#) [G3101](#)

ہیں۔ شاگرد کے موسیٰ تو ہم ہے، شاگرد کا اُس ہی تو کہا، بھلا برا اُسے نے انہوں پر اس

- 29 ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι Μωϋσεῖ λελάληκεν ὁ Θεός; τοῦτον δὲ οὐκ οἶδαμεν  
 ہم جانتے-ہیں کہ موسیٰ سے بولا-ہے وہ خدا اُسے لیکن نہیں جانتے  
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3475](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1492](#)
- πόθεν ἐστίν.  
 کہاں-سے ہے  
[G4159](#) [G1510](#)

ہے۔ آیا سے کہاں وہ کہ جانتے نہیں بھی یہ ہم میں بارے کے اس لیکن ہے، کی بات سے موسیٰ نے اللہ کہ ہیں جانتے تو ہم

- 30 ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἐν τούτῳ γὰρ τὸ θαυμαστόν  
 حیرت-انگیز وہ کیونکہ اس میں ہے اور اور کہا انہیں میں اس کیونکہ وہ حیرت-انگیز  
 جواب-دیا وہ آدمی-نے اور اور کہا انہیں میں اس کیونکہ وہ حیرت-انگیز  
 G0611 G3588 G0444 G2532 G3004 G0846 G1722 G3778 G1063 G3588 G2298
- ἐστίν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἴδατε πόθεν ἐστίν, καὶ ἤνοιξέν μου τοὺς ὀφθαλμούς.  
 ہے کہ تم نہیں جانتے سے-کہاں ہے اور اور کھولیں میری وہ آنکھیں  
 G1510 G3754 G4771 G3756 G1492 G4159 G1510 G2532 G0455 G1473 G3588 G3788

ہے۔ سے کہاں وہ کہ جانتے نہیں آپ بھی پھر اور ہے دی شفا کو آنکھوں میری نے اُس ہے، بات  عجیب دیا، جواب نے آدمی

- 31 οἴδαμεν ὅτι «ὁ Θεὸς» ἁμαρτωλῶν οὐκ ἀκούει; ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῆς  
 جانتے-ہیں کہ وہ خدا گناہگاروں-کی نہیں سنتا لیکن اگر کوئی خدا-پرست  
 G1492 G3754 G3588 G2316 G0268 G3756 G0191 G0235 G1437 G5100 G2318

ἤ, καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῆ, τούτου ἀκούει.  
 ہو اور وہ مرضی اُس-کی کرے اُس-کی ہے-سنتا  
 G1510 G2532 G3588 G2307 G0846 G4160 G3778 G0191

ہے۔ چلتا مطابق کے مرضی کی اُس اور مانتا خوف کا اُس جو ہے سنتا کی اُس تو وہ سنتا۔ نہیں کی گاروں گناہ اللہ کہ ہیں جانتے ہم

- 32 ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη, ὅτι ἠνέωξέν τις ὀφθαλμούς τυφλοῦ  
 سے اُس ابد نہیں سنا-گیا کہ کھولیں کسی-نے آنکھیں اندھے-کی  
 G1537 G3588 G0165 G3756 G0191 G3754 G0455 G5100 G3788 G5185

γεγεννημένου.

پیدائشی  
 G1080

ہو-دیا کر بحال کو آنکھوں کی اندھے پیدائشی نے کسی کہ آتی نہیں میں سننے بات یہ سے ہی ابتدا

- 33 εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ Θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὐδέν.  
 اگر نہیں تھا یہ سے خدا نہیں سکتا-تھا کرنا کچھ-نہیں  
 G1487 G3361 G1510 G3778 G3844 G2316 G3756 G1410 G4160 G3762

سکتا۔  کر نہ کچھ تو ہوتا نہ سے طرف کی اللہ آدمی یہ اگر

- 34 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ἐν ἀμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὁλος, καὶ  
 جواب-دیا اور کہا اُسے میں گناہوں میں اُسے پیدا-ہوا پورا اور  
 G0611 G2532 G3004 G0846 G1722 G0266 G4771 G1080 G3650 G2532

σὺ διδάσκεις ἡμᾶς? καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω.  
 تو سکھاتا-ہے ہمیں اور اور نکال-دیا اُسے باہر  
 G4771 G1321 G1473 G2532 G1544 G0846 G1854

نکال سے میں جماعت اُسے نے انہوں کر کہہ یہ ہے؟  چاہتا بننا اُستاد ہمارا تو کیا ہے ہوا پیدا میں حالت آلودہ گناہ جو  تو بتایا، اُسے نے انہوں میں جواب دیا۔

- 35 Ἦκουσεν Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω, καὶ εὐρών αὐτὸν εἶπεν, Σὺ  
 سنا یسوع-نے کہ نکال-دیا اُسے باہر اور اور پا-کر اُسے کہا تو  
 G0191 G2424 G3754 G1544 G0846 G1854 G2532 G2147 G0846 G3004 G4771

πιστεύεις εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου?  
 ایمان-لاتا-ہے پر اُس بیٹے کے انسان  
 G4100 G1519 G3588 G5207 G3588 G0444

ہے؟  رکھتا ایمان پر آدم ابن تو  کیا پوچھا، اور ملا کو اُس وہ تو ہے گیا دیا نکال اُسے کہ چلا پتا کو عیسیٰ جب

36 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν, Καὶ τίς ἐστίν, Κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς  
 جواب-دیا اُس-نے اور کہا اور کون ہے خداوند تاکہ ایمان-لاؤں پر  
[G0611](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G2443](#) [G4100](#) [G1519](#)

αὐτόν?

اُس  
[G0846](#)

لاؤں۔ ایمان پر اُس میں تاکہ بتائیں مجھے ہے؟ کون وہ خداوند، کہا، نے اُس

37 εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Καὶ ἑώρακας αὐτόν, καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ  
 کہا اُسے وہ یسوع-نے بھی دیکھا-ہے اُسے اور جو بول-رہا-ہے ساتھ تیرے  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2980](#) [G3326](#) [G4771](#)

ἐκεῖνος ἐστίν.

وہی ہے  
[G1565](#) [G1510](#)

ہے۔ دیا کر بات سے تجھ وہ بلکہ ہے لیا دیکھ اُسے نے تو دیا، جواب نے عیسیٰ

38 ὁ δὲ ἔφη, Πιστεύω, Κύριε; καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.  
 وہ اور بولا ایمان-لاتا-ہوں خداوند اور سجدہ-کیا اُسے  
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G4100](#) [G2962](#) [G2532](#) [G4352](#) [G0846](#)

کیا۔ سجدہ اُسے اور ہوں رکھتا ایمان میں خداوند، کہا، نے اُس

39 καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Εἰς κρίμα ἐγὼ εἰς τὸν κόσμον τοῦτον ἦλθον,  
 اور کہا وہ یسوع-نے کے-لیے فیصلے میں میں اُس دنیا اس آیا  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G2917](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G2064](#)

ἵνα οἱ μὴ βλέποντες, βλέπωσιν; καὶ οἱ βλέποντες, τυφλοὶ γένωνται.  
 تاکہ جو نہیں والے دیکھنے-والے دیکھیں اور جو والے دیکھنے-والے اندھے ہو-جائیں  
[G2443](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0991](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0991](#) [G5185](#) [G1096](#)

جائیں۔ جو اندھے والے دیکھنے اور دیکھیں اندھے کہ لئے اس ہوں، آیا میں دنیا اس لئے کے کرنے عدالت میں کہا، نے عیسیٰ

40 ἤκουσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων ταῦτα, οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες, καὶ εἶπον  
 سنا سے ان فریسیوں یہ جو ساتھ اُس-کے تھے اور کہا  
[G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτῷ, Μὴ καὶ ἡμεῖς τυφλοὶ ἐσμεν?  
 اُسے کیا بھی ہم اندھے ہیں  
[G0846](#) [G3361](#) [G2532](#) [G1473](#) [G5185](#) [G1510](#)

ہیں؟ اندھے بھی ہم اچھا، لگے، پوچھنے کر سن کچھ یہ تھے کھڑے ساتھ جو فریسی کچھ

41 εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἰ τυφλοὶ ἦτε, οὐκ ἂν εἶχετε ἁμαρτίαν; νῦν  
 کہا انہیں وہ یسوع-نے اگر اندھے ہوتے نہیں تو رکھتے گناہ اب  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1487](#) [G5185](#) [G1510](#) [G3756](#) [G0302](#) [G2192](#) [G0266](#) [G3568](#)

δὲ λέγετε ὅτι, Βλέπομεν, ἢ ἁμαρτία ὑμῶν μένει.  
 لیکن کہتے-ہو کہ دیکھتے-ہیں وہ گناہ تمہارا رہتا-ہے  
[G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0991](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4771](#) [G3306](#)

رہتا قائم گناہ تمہارا لئے اس میں سکتے دیکھ ہم کہ ہو کرتے دعویٰ تم چونکہ اب لیکن ٹھہرتے۔ نہ قصور وار تم تو ہوتے اندھے تم اگر کہا، سے اُن نے عیسیٰ

ہے۔